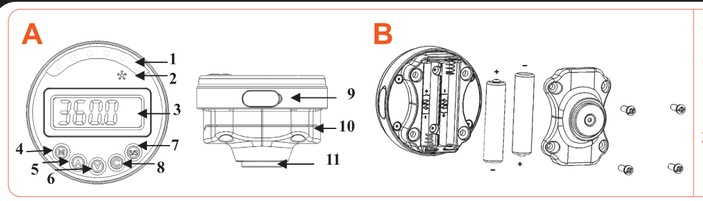
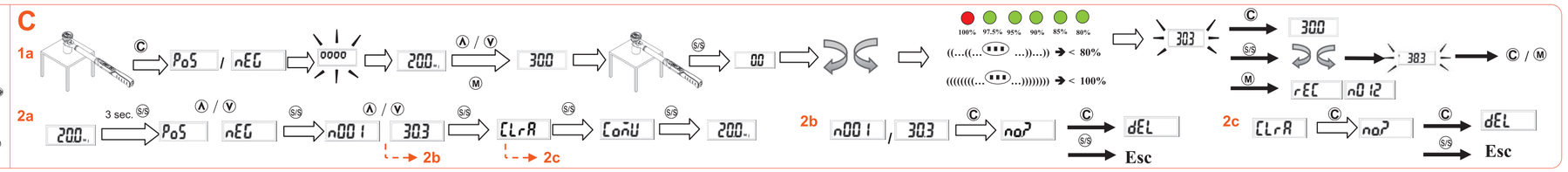
MAM50M





(RU) Руководство обязательно к прочтению перед использованием MAM50M

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
MAM50M представляет собой цифровой измерительный прибор, работающий при движении по часовой и против часовой стрелки. По достижении целевого значения прибор подает визуальный и звуковой сигнала. В памяти сохраняется до 9 предварительно заданных целевых значений и до 50 проведенных операций для регистрации и контроля системы.

НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ ЧАСТЕЙ (Рис. A)
1. Светодиодный индикатор
2. Звуковой сигнал
3. Жидкокристаллический дисплей
4. Кнопка выбора ранее заданных целевых значений
5. Кнопка «вверх»
6. Кнопка «вниз»
7. Кнопка запуска/настройки
8. Кнопка включения/перезапуска
9. Связной порт
10. Отделение элементов питания
11. Магнит

СПЕЦИФИКАЦИИ

Точность угла	±2° для поворота на 90° при скорости 30°/сек
Диапазон отображения	0~999,0°
Разрешение	0,1°
Память предварительно заданных значений	9 предварительно заданных значений
Целевой диапазон	1~360,0° (шаг 1°)
Размер памяти данных	50 операций
светодиод	1 красный + 5 зеленых
Элементы питания	AAA x 2
Запас батареи	48 часов непрерывной работы
Рабочая температура	-10°C~60°C
Температура хранения	-20°C~70°C
Эксплуатационное ограничение влажности	90%
Испытание на виброустойчивость	10G

Установка элементов питания (Рис. B)

Автоматическое отключение
В целях экономии энергии MAM50M отключается после 2 минут бездействия.

Сброс на нуль
Для большей точности перед началом эксплуатации цифровой угломер обнуляется нажатием кнопки **C**

Перезапуск аппаратного обеспечения
Если MAM50M не функционирует, с помощью булавки прикоснуться к кнопке сброса на задней стороне устройства.

Рабочие инструкции (Рис. C, 1a)
1) Поместить MAM50M на ручный ключ, используемый для затягивания.
2) Нажать **C** для включения или перезапуска угломера.
3) На экране появляется сообщение о текущем направлении угла: PoS (положительное/по часовой стрелке) или nEG (отрицательное/против часовой стрелки). При необходимости изменить направление - см. "**ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ УГЛА**".
4) На ЖК-дисплее отображается символ 0000, означающий, что происходит перезапуск угломера.

⚠ **Предупреждение: Запрещается встряхивать MAM50M во время перезапуска.**

5) Когда процесс перезапуска завершен, отображается целевое значение угла, т.е. 200.
6) Выбор целевого значения угла
   - Для выбора предварительно заданного целевого значения угла (**M1-M9**) нажать **M**
   - Или нажимать ∧ или ∨ для изменения имеющегося целевого значения. Целевое значение угла автоматически сохраняется под текущим номером ячейки памяти **M**
7) Привести ключ в исходное положение для затяжки винта.
8) Нажатием S/S начать измерение угла.
9) Начать вращение.
10) Если вращение прекращается на несколько секунд, на ЖК-экране начинает мигать текущее значение угла. Угломер закончил измерение.

Примечание:
- MAM50M снабжен 6 светодиодами, которые показывают, когда текущее значение угла достигло 80 %, 85 %, 90 %, 95 %, 97,5 % и 100 % от целевого значения.

100% 97.5% 95% 90% 85% 80%

- На MAM50M также установлен звуковой сигнал, по-разному срабатывающий, когда достигается определенный процент целевого значения.
  Прерывающийся звук означает, что угол перешел за 80 % целевого значения, а непрерывный сигнал указывает, что текущее значение превысило 100% целевого.

((...((...(●●●)...))...)) → **более 80%**
(((((((...(●●●)...)))))))) → **более 100%**

11) Удаление значений, перезапуск с текущего угла или сохранение значений.
   a) Для стирания текущего значения угла нажать **C**
   b) Для повторного вычисления угла начиная с текущего значения нажать S/S
   c) Для сохранения текущего значения в памяти и последующего стирания текущего значения нажать **M**

ВХОД В МЕНЮ НАСТРОЙКИ (рис. C, 2a)
Находясь на экране целевого значения угла, нажать и удерживать кнопку S/S для перехода в меню настройки. **Для перехода в меню определения направления, меню записей,** меню удаления всех записей и меню связи нажать и удерживать кнопку S/S. Повторное нажатие S/S по окончании настроек позволит выйти из меню настройки и вернуться к экрану текущего значения угла.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ УГЛА
Перейти в **меню направления**, нажимать ∧ или ∨ для выбора направления. PoS (положительное) означает направление по часовой стрелке, а nEG (отрицательное) - против часовой стрелки.
Длительное нажатие S/S после выбора направления позволяет выйти из меню настройки и вернуться к экрану текущего значения угла.

ПРОСМОТР ЗАПИСЕЙ
Перейти в **меню записей**, нажимать ∧ или ∨ для выбора номера ячейки памяти и ее просмотра. При отсутствии данных высвечивается символ noE
Длительное нажатие S/S позволяет выйти из меню настройки и вернуться к экрану текущего значения угла.

УДАЛЕНИЕ ОДНОЙ ЗАПИСИ (рис. C, 2b)
Перейти в **меню записей**
Нажимать ∧ или ∨ для выбора номера ячейки памяти, которую необходимо удалить.
Дважды нажать **C** для удаления выбранной ячейки памяти. (отображается символ dEL)
При однократном нажатии **C** отображается символ noP. Для отмены и выхода из меню нажать S/S
Длительное нажатие S/S позволяет выйти из меню настройки и вернуться к экрану текущего значения угла.

УДАЛЕНИЕ ВСЕХ ЗАПИСЕЙ (Рис C, 2c)
Перейти в **меню удаления всех записей**
Дважды нажать **C** для удаления всех записанных данных. (отображается символ dEL)
При однократном нажатии **C** отображается символ noP. Для отмены и выхода из меню нажать S/S
Длительное нажатие S/S позволяет выйти из меню настройки и вернуться к экрану текущего значения угла.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

⚠ **Для поддержания точности необходима ежегодная рекалибровка. Для рекалибровки следует связаться с дистрибьютером.**

ВНИМАНИЕ:
1. Запрещается сильно встряхивать или ронять прибор.
2. Запрещается подвергать угломер воздействию высоких температур, влажности и прямых солнечных лучей.
3. Запрещается использовать прибор в воде (если не водонепроницаемый).
4. Запрещается размещать угломер вблизи от магнитов.
5. Во избежание возможных серьезных повреждений предохранять угломер от пыли и песка.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ
1. Если предполагается не использовать MAM50M в течение длительного периода, элементы питания необходимо снять.
2. Утилизировать элементы питания в соответствующих зонах захоронения отходов. Запрещается бросать элементы питания в огонь.

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

⚠ Индикатор низкого напряжения: При слишком низком напряжении от элементов питания на дисплее отображается символ батареи, и MAM50M отключается.

35.1 — Индикатор низкого заряда батареи

Ошибка 4: Символ Err отображается, если угломер не может перезапуститься в течение определенного времени. Для повторного обнуления нажать **C**.Во время переустановки запрещается встряхивать MAM50M .
Ошибка 5: Er5 означает, что угломер не выполняет своих функций. Необходимо перезапустить аппаратное обеспечение. См. «**ПЕРЕЗАПУСК АППАРАТНОГО ОБЕСЕЧЕНИЯ**».

Неопределенная ошибка. Если MAM50M вращается чересчур быстро, отображается символ Err. Нажать **C** для обнуления.

(ES) Lea este manual antes de utilizar MAM50M

DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO
MAM50M es un goniómetro digital para operaciones en sentido horario y sentido anti horario. Proporciona una señal visual y acústica cuando el ángulo objetivo es alcanzado. Se pueden prefijar en él hasta 9 valores de ángulo objetivo y guardar en su memoria el registro de hasta 50 operaciones para su posterior consulta o auditoría.

PARTES Y FUNCIONES (fig A)
1. Indicador LED
2. Alarma acústica
3. Pantalla LCD
4. Botón de prefijado de ángulo objetivo
5. Arriba
6. Abajo
7. Botón Start/Set
8. Botón On/Reset
9. Puerto de comunicación
10. Abojamiento de baterías
11. Imán

ESPECIFICACIONES

Precisión de angular	±2° para una rotación de 90° a 30°/seg
Rango de salida	0~999,0°
Resolución	0,1°
Número de valores prefijados	9 valores prefijados
Rango de entrada	1~360,0° (incrementos de 1°)
Número de registros	50 operaciones
LED	1 Rojo + 5 Verdes
Baterías	AAA x 2
Duración de las baterías	48 hrs de operación continua
Rango de temperaturas de uso	-10°C~60°C
Rango de temperaturas almac.	-20°C~70°C
Humedad/límite de operación	90%
Test de vibración	10G

Instalación de las Baterías (fig B)

Apagado Automático
MAM50M se apagará automáticamente después de 2 minutos de inactividad.

Reset a Cero
Pulse **C** para realizar un reset a cero antes de utilizar MAM50M para obtener una mayor precisión

Reset de Hardware
Utilice un alfiler con punta plana para pulsar el botón de reset situado en la parte de atrás de MAM50M si no funciona correctamente.

Instrucciones de uso (fig C, 1a)
1) Coloque MAM50M encima de la llave con la que vaya a realizar la operación.
2) Pulse **C** para encender el goniómetro y hacer un reset.
3) PoS o nEG aparecerá en pantalla, mostrando el sentido de giro fijado actualmente. Si desea cambiar el sentido de giro prefijado para su operación siga las Instrucciones indicadas en "**CAMBIO DE SENTIDO DE GIRO**".
4) La pantalla LCD mostrará 0000, indicando que MAM50M se está resteando.

⚠ **Atención: No mover MAM50M durante el proceso de reset**

5) Al finalizar el proceso de reset, aparecerá un ángulo objetivo p.ej 200.
6) Selección de ángulo objetivo
   - Pulse **M** para seleccionar un ángulo de giro objetivo guardado en una de las 9 memorias (**M1~M9**).
   - O pulse ∧ o ∨ para modificar el ángulo objetivo prefijado actualmente. Nótese que el valor objetivo actual será guardado automáticamente en el valor de memoria **M** actual.
7) Agarre la llave para sujetar y volver a la pantalla de ángulo objetivo.
8) Pulse S/S de nuevo para comenzar la medición.
9) Comenzar el giro.
10) Si el movimiento de giro se detiene unos segundos, la pantalla LCD parpadeará mostrando el ángulo actual y la medición habrá finalizado

Note:
- MAM50M tiene 6 LED s para indicar el grado de aproximación al ángulo objetivo prefijado: 80%, 85%, 90%, 95%, 97,5% y 100% del ángulo objetivo.

100% 97.5% 95% 90% 85% 80%

- MAM50M también proporciona una alarma acústica para indicar el grado de aproximación al ángulo objetivo prefijado. Pitidos intermitentes significan que se ha superado el 80% del ángulo objetivo, mientras que un pitido constante significa que se ha superado el 100% del ángulo objetivo.

((...((...(●●●)...))...)) → **superado el 80%**
(((((((...(●●●)...))))))) → **superado 100%**

11) Borrado, reinicio desde el ángulo actual o guardado de valores
   a) Al pulsar **C** , se borrará el ángulo actual
   b) Al pulsar S/S , se empezará a medir de nuevo desde el ángulo actual.
   c) Al pulsar **M** , se guardará el valor actual en la memoria y se borrará de la pantalla.

INTRODUCCIÓN AL MENÚ DE CONFIGURACIÓN (fig C, 2a)
Desde la pantalla de ángulo objetivo, presione M durante unos segundos para entrar en el menú de configuración. Pulse M unos segundos para en entrar en el **menú de cambio de sentido de giro, menú de guardado, menú de borrado completo y el menú de comunicación** (deshabilitado).
Pulse M de nuevo para salir, y volver a la pantalla de ángulo objetivo.

CAMBIO DE SENTIDO DE GIRO
Visite el **menú de cambio de sentido de giro** y pulse ∧ o ∨ para seleccionar el sentido de giro. PoS (Positivo) indica sentido horario y nEG (negativo) indica sentido anti horario.
Después de fijar el sentido de giro, pulse S/S de manera continuada para salir del menú de **cambio de sentido de giro** y volver a la pantalla de ángulo objetivo.

VISUALIZACIÓN DE MEMORIAS DE OPREACIONES REALIZADAS
Visite el **menú de guardado** y pulse ∧ o ∨ para seleccionar el número de memoria deseado y mostrar su valor en pantalla.
Si no se guardó ningún valor, noE aparecerá en la pantalla.Pulse S/S de forma continuada para salir y volver a la pantalla de ángulo objetivo.

ELIMINAR UN VALOR GUARDADO (fig C, 2b)
Visite el **menú de guardado.**
Pulse ∧ o ∨ para seleccionar el número de memoria que desea borrar.
Pulse **C** dos veces para eliminar el valor guardado actual (dEL aparecerá en la pantalla).
Pulse **C** una vez, noP se mostrará en la pantalla. Pulse S/S para saltarse este menú.
Pulse S/S de forma continuada para salir del menú y volver a pantalla de ángulo objetivo.

BORRADO COMPLETO (fig C, 2c)
Visite el **menú de borrado completo.**
Pulse **C** dos veces para eliminar todos los datos guardados (dEL aparecerá en la pantalla)
Pulse **C** una vez, noP aparecerá en la pantalla. Pulse S/S para saltarse este menú.
Pulse S/S para salir del menú y volver a la pantalla de ángulo objetivo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

⚠ **Es necesaria una calibración a anual para asegurar la precisión. Póngase en contacto con su distribuidor para la re calibración.**

PRECAUCIÓN:
1. No agite violentamente o deje caer el goniómetro.
2. No almacene este producto en lugares expuestos al calor, la humedad o al sol.
3. No emplee este aparato en el agua, No es resistente al agua.
4. Mantenga el goniómetro alejado de imanes.
5. No exponga el producto al polvo a arena, ya que pueden provocarle serios daños.

MANTENIMIENTO DE LAS BATERÍAS
1. Quite las baterías al producto cuando éste no vaya a ser usado durante un periodo tiempo extenso.
2. Deseche las baterías en un lugar indicado para ello. Evite que las baterías entre en contacto con el fuego.

MENSAJES DE ERROR

⚠ Indicador de batería baja: Un símbolo de batería aparecerá en pantalla y el producto se apagará.

35.1 — Indicador de batería baja

Error 4: Si el goniómetro no ha sido reseteado con éxito durante un periodo de tiempo, Err aparecerá en la pantalla, Pulse **C** un reset a cero nuevamente. No agite ni mueva MAM50M durante el proceso de reset.
Error 5: Er5 indica que el goniómetro no funciona correctamente. Realice un reset de hardware como se indica en "**Reset de hardware**".

Error indefinido: Si MAM50M es girado demasiado rápido, Err aparecerá en la pantalla, Pulse **C** para realizar un reset a cero.

(SE) Vänligen läs denna manual innan användning av MAM50M

PRODUKTBESKRIVNING
MAM50M är en digital vinkelmätare med med- och motsolsfunktion. Den återger både visuell och hörbar indikation när önskad vinkel har uppnåtts. Den har 9 st förinställda vinkelvärden i minnet och kan lagra 50 dragningar för registrering och sökning av lagrad data.

DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER (fig A)
1. LED-indikator
2. Signal
3. LCD-skärmbild
4. Knapp för val av förinställt värde
5. Upp
6. Ned
7. Start/inställningsknapp
8. Strömbrytare/återställningsknapp
9. Kommunikationsport
10. Batterifack
11. Magnet

SPECIFIKATIONER

Vinkelnoggrannhet	±2° för 90° rotation vid 30°/sek
Displaykapacitet	0~999,0°
Upplösning	0,1°
Förinställda värden	9
Omfång	1~360,0° (i steg om 1°)
Minneskapacitet	50 dragningar
LED	1 Röd + 5 Grön
Batteri	AAA x 2
Batterikapacitet	48 timmar ständig drift
Arbetstemperatur	-10°C~60°C
Lagringstemperatur	-20°C~70°C
Max luftfuktighet	90%
Vibrationstest	10G

Batteriinstallation (fig B)

Automatisk avstängning
MAM50M stängs av efter 2 minuters inaktivitet för att spara batteriet.

Återställning till 0
Tryck **C** för att nollställa den digitala vinkelmätaren innan användning av MAM50M för bättre exakthet.

Återställning av hårdvara
Använd en nål eller liknande för att komma åt återställningsknappen på undersidan av MAM50M om den inte fungerar.

Användarinstruktion (fig C, 1a)
1) Placera MAM50M på nyckeln du använder för åtdragning.
2) Tryck **C** för att sätta på eller återställa den.
3) PoS eller nEG syns i displayen och visar nuvarande vinkelriktning. Om du vill ändra riktning se "**ÄNDRA VINKELRIKTNING**"
4) LCD-skärmen visar 0000, vilket indikerar att MAM50M gör en återställning.

⚠ **Varning: Skaka inte MAM50M under tiden den återställs.**

5) När återställningen är klar visas ett värde ett värde i displayen, t ex 200.
6) Förinställning av värden
   - Tryck **M** för att välja ett förinställt värde (**M1~M9).**
   - Eller tryck ∧ eller ∨ för att ändra befintligt värde. Observera att värdet sparas automatiskt med befintligt **M** nummer.
7) Håll i nyckeln för att fördra skruven.
8) Tryck S/S för att starta vinkelmätningen.
9) Börja vridningen.
10) Om rotationen stoppas ett ögonblick kommer aktuell vinkel att blinka på LCD-skärmen.
Vinkelmätaren har i och med detta slutat mäta.

Observera:
- MAM50M has 6 LED-lampor som indikerar att när värdet nått 80%, 85%, 90%, 95%, 97.5% och 100% av vinkelvärdet.

100% 97.5% 95% 90% 85% 80%

- MAM50M har också en signal som ljuder vid uppnått värde med intervallsignaler från 80 % till ett fast ljud vid 100 %.

((...((...(●●●)...))...)) → **över 80%**
(((((((...(●●●)...))))))) → **vid 100%**

11) Rensning, återstart från aktuell vinkel eller sparade värden.
   a) Genom att trycka **C**: rensar man aktuell vinkel.
   b) Genom att trycka S/S beräknas vinkeln från nuvarande vinkel.
   c) Genom att trycka **M** sparas aktuellt värde för att sedan rensa aktuellt värde.

BESKRIVNING AV INSTÄLLNINGSMENY (fig C, 2a)
Med bilden med aktuellt värde, håll S/S knappen intryckt för att komma till inställningsmenyn. Tryck S/S flera gånger för att komma till huvudmenyn. Ingringsmenyn, rensning av alla värden och kommunikationsmenyn. Tryck S/S igen för att backa ur inställningsmenyn och gå tillbaka till bilden med aktuellt värde.

ÄNDRA RIKTNING
Gå till **huvudmenyn**, tryck ∧ eller ∨ för att välja riktning. PoS (Positiv) betyder medsols nEG (negativ) betyder motsols.
Efter inställningen av menyn tryck S/S flera gånger för att backa ur inställningsmenyn och återgå till nuvarande vinkelvärde.

SE SPARADE VÄRDEN
Gå till lagringsmenyn, tryck ∧ eller ∨ för att välja önskat värde.
Om inget värde finns lagrat visas noE i displayen.
Tryck S/S flera gånger för att backa ur inställningsmenyn och återgå till aktuellt vinkelvärde.

RENSA ETT ENSKILT VÄRDE (fig C, 2b)
Gå till **lagringsmenyn.**
Tryck ∧ eller ∨ för att välja det värde du önskar ta bort.
Tryck **C** två gånger för att radera nuvarande data. (dEL visas i displayen)
Tryck **C** en gång, noP visas i displayen. Tryck S/S för att lämna denna meny.
Tryck S/S flera gånger för att backa ur inställningsmenyn och återgå till nuvarande vinkelvärde.

RENSA ALLA VÄRDEN (fig C, 2c)
Gå till menyn för **rensning av alla värden**
Tryck **C** två gånger för att radera **all** data. (dEL visas i displayen)
Tryck **C** en gång, noP visas i displayen. Tryck S/S för att lämna denna meny.
Tryck S/S flera gånger för att backa ur inställningsmenyn och återgå till nuvarande vinkelvärde.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

⚠ **Årlig kalibrering är nödvändig för att bibehålla exaktheten. Kontakta din återförsäljare för kalibrering.**

VARNING:
1. Skaka inte samt undvik att tappa vinkelmätaren.
2. Förvara inte vinkelmätaren i för varm, eller fuktig miljö. Ej heller i starkt solsken.
3. Utsätt ej mätaren för vatten.
4. Förvara ej denna mätare för nära magnetiska objekt.
5. Utsätt ej denna mätare för sand eller damm då detta kan äsamka allvarlig skada.

BATTERIUNDERHÅLL
1. Ta ur batterierna när MAM50M inte kommer att användas under en längre tid,
2. Förbrukade batterier lämnas till batteriåtervinning. Kasta aldrig batterier i öppen eld.

FELMEDDELANDEN

⚠ Låg spänning: Om batteriets spänning är för låg visas en batterisymbol i displayen och MAM50M kommer att stängas av.

35.1 — Indikering av låg batterinivå

Error 4: om mätaren inte återställs korrekt inom en tid visas, Err. Tryck **C** för att nollställa. Skaka inte MAM50M under tiden den nollställs.
Error 5: Er5 visar att mätaren inte fungerar ordentligt. Se "Återställning av hårdvaran".

Odefinierad error: Om MAM50M roterar för snabbt visas Err. Tryck **C** för att nollställa.

SNA Europe
2011/12/13

(ENG) EC DECLARATION OF CONFORMITY
(GER) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(FRA) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
(ESP)DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
(SWE) CE DEKLARATION
(POR) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EC
(ITA) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
(POL) EC DEKLARACJA ZGODNOŚCI
(CZE) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(SVK) PREHLÁSENIE O ZHODE
(TUR) CE STANDARDİZASYON BEYANI
(RUS) Декларация о соответствии ЕС

(ENG)Hereby declares that: / The device:
(GER)Hiermit wird erklärt, dass: / Die folgenden Erzeugnisse:
(ESP)Declaro que: / El aparato:
(FRA)Déclare par la présente que: / L´appareil:
(SWE) Härmed deklareras att: / Enheten:
(POR) Vimos por este meio declarar: / O aparéelo:
(ITA) Con la presente dichiaro che: / Dispositivo:
(POL) Niniejszym oświadcza, że: / Urządzenia:
(CZE) Níže prohlašujeme, že: / výrobek:
(SVK) Týmto prehlasujeme, že : / Výrobok:
(TUR) Beyan ederiz ki: / Cihaz:
(RUS) Настоящим заявляем, что: / Устройство :

(ENG) Type(s)	MAM50M
(GER) Type (s)	
(FRA) Type (s)	
(ESP) Tipo (s):	
(SWE) Typ	
(POR) Tipo	
(ITA) Tipo	
(POL) Typ	
(CZE) Typ	
(SVK) Typ	
(TUR) Tip	
(RUS) Тип	

(ENG) Product	**Angle measuring adpator**	(ENG) Year	2011
(GER) Produkt:	**Winkelmesser Adapter**	(GER) Baujah	
(FRA) Produit :	**Adapateur de mesure de serrage angulaire**	(FRA) Année	
(ESP) Producto :	**Goniómetro digital**	(ESP) Año:	
(SWE) Produkten	**Adapter för vinkeldragning**	(SWE) År	
(POR) Produto	**Medidor de Angulo de aperto**	(POR) Ano	
(ITA) Prodotto	**Adattatore misurazione Angolo**	(ITA) Anno	
(POL) Produkt	**ADAPTER POMIARU KĄTA**	(POL) Rok	
(CZE) Výrobek	**Adaptér pro měření úhlu**	(CZE) Rok	
(SVK) Výrobok	**Adaptér na meranie uhla**	(SVK) Rok	
(TUR) Ürün	**Açı Ölçüm Adaptörü**	(TUR) Sene	
(RUS) Изделие	**Адаптер для измерения угла затяжки**	(RUS) Год	

(ENG) Was manufactured in conformity with the provisions in the:
(GER) In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der:
(FRA)A été fabriqué en conformité avec les dispositions des:
(ESP) Está fabricada según las disposiciones de:
(SWE) Producerats enligt bestämmelserna i följande direktiv:
(POR) Foi fabricado em conformidade com os pressupostos:
(ITA) Prodotto in conformità con le disposizioni:
(POL) Został wyprodukowany zgodnie z przepisami
(CZE) Byl vyroben ve shodě s předpisy:
(SVK) Bol vyrobený v zhode s predpismi:
(TUR) Aşağıdaki Standartlara uygun üretilmiştir
(RUS) Было произведено в соответствии с положениями

2004/108/EC: **EN 55011: 2007 + A2:2007 Group1 Class A**
EN 61000- 6- 2: 2005
EN 61000- 4- 2: 2008
EN 61000- 4- 3: 2006 + A1:2007
EN 61000-4 - 8: 1993 + A1:2000

(ENG) Quality manager	**Sergio Calvo**
(GER) Qualitätsmanager	
(FRA) Directeur qualité	
(ESP) Director de calidad	
(SWE) Kvalitetschef	
(POR) Director de Qualidade	
(ITA) Resposabile Qualità	
(POL) Kierownik jakości	
(CZE) Manager kvality	
(SVK) Manažér kvality	
(TUR) Kalite Müdürü	
(RUS) Менеджер по качеству	

(ENG) Signature	Antigua ctra, Altube Km 5,5 01196 Arangiz, SPAIN
(GER) Unterschrift	
(FRA) Signature	
(ESP) Firma	
(SWE) Underskrift	
(POR) Assinatura	
(ITA) Firma	
(POL) Podpis	
(CZE) Podpis	
(SVK) Podpis	
(TUR) İmza	
(RUS) Подпись	

SNA EUROPE – BP 20104 Eragny sur Oise, 95613 Cergy Pontoise Cedex, France
– Phone: +33 1 39099868 – Fax : +33 1 39099881